

Georg Philipp

# TELEMANN

---

Hosianna dem Sohne David

TVWV 1:809

Telemann-Archiv · Stuttgarter Ausgaben  
Urtext



---

Carus 39.117

Georg Philipp  
**TELEMANN**

---

**Hosianna dem Sohne David**

TVWV 1:809

Kantate zum 1. Advent  
für eine hohe und eine mittlere Stimme  
zwei- oder dreistimmigen Chor  
2 Violinen (Viola ad libitum) und Basso continuo  
herausgegeben von Klaus Hofmann (Herbst)

O hosanna, thou Son of David  
Cantata for the first Sunday in Advent  
for treble and middle voice  
two- or three-part  
two violins (viola ad libitum) and basso continuo  
edited by Klaus Hofmann  
English version

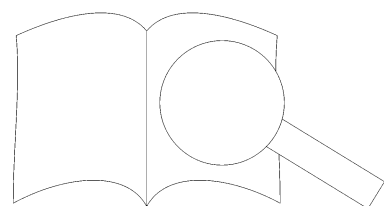
Tele.

• Stuttgarter Ausgaben  
Urtext

Partitur / Full score

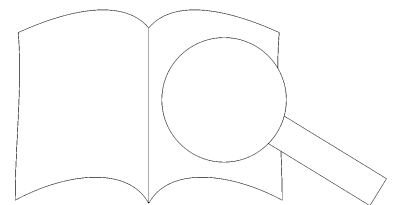


Carus 39.117



PROBE-PARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

**PROBE-PARTITUR**  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag







## Foreword

*Hosianna dem Sohne David* (Hosanna to the Son of David), TVWV 1:809, as the cantata for the 1st Sunday in Advent, opens Telemann's annual cycle of cantatas entitled *Musicalisches Lob Gottes in der Gemeinde des Herrn* (Musical praise of God in the Lord's congregation). This cycle of cantatas, published about 1744 by the Nuremberg music engraver and organist Balthasar Schmid, consists of settings of libretti by the principal pastor of the St. Jacobi Church in Hamburg, Erdmann Neumeister (1671–1756). Each of the cantatas is constructed similarly: Chorus based on Biblical words – Chorale – Recitative – Aria – Chorale – Aria – repeat of the opening Chorus. The scoring given on the title page as "2 or 3 voice parts, two violins, also trumpets and timpani at high festivals, together with continuo." These modest requirements indicate that Telemann was writing particularly for churches whose musical resources were very limited.

Telemann wrote as follows in the *Preface* about the introductory and concluding chorus: "The Biblical settings are actually written for only three parts, namely treble and alto, or two trebles, with continuo. However, in order to avoid wasting the time of a bass singer who may be present I have written a third line, a filling-in part, for him in the score... I also wish it to be known that the two upper parts can be sung an octave lower, by a tenor and a bass; and according to the disposition of the choir, these parts may be deliberately and arbitrarily combined." The same is evidently true of the chorales. Telemann recommends that if a large choir is available the upper part should be sung by soprano and tenor, and the lower part by alto and bass, in octaves. To summarize, the following combinations of voices are possible: SS or SA; ST or SB; TT or TF SSB or SAB; ST + AB. The scoring of the soloists who sing the arias also allows similar scope for choice. Telemann refers neutrally only to the "first" and "second" ways notating the first in treble clef and the second in soprano clef, but at the same time he alludes to performance in tenor and bass registers. In the *forte* sections of the arias Telemann suggests doubling of the 1st violin by an octave higher, by a vocal or instrumental bass line.

The present publication is based on the original manuscript of the cantata, published in 1973 in the *Telemann Edition*, Volume 16, No. 16, of sixteen selected cantatas of this annual cycle. The present cantata, however, is a new edition of the work in the original manuscript.

The present edition is the original manuscript of the cycle of cantatas, a complete copy of which was made available to me from the archive of the Evangelische Kirchengemeinde Schorndorf (Württemberg). Additional information was obtained from the composer's personal manuscript, which together with a large number of Telemann's autographs for this cycle of cantatas is preserved by the Department of music at the

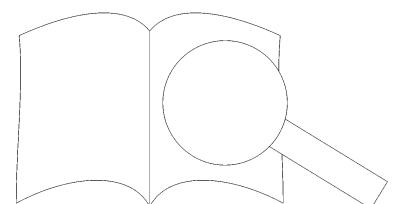
Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz. As was shown in the foreword to the *Biblische Sprüche*, these autographs are of only limited value as source material. They are Telemann's first written versions of the music. The engraving was not done from these rough drafts; no doubt fair copies were made from them by a copyist, and these fair copies were prepared by the composer for the engraving. Only the fair copies contained all of the sung words and the continuo figuration, and at times Telemann made final alterations in these copies. As they have been lost it can only be assumed that the printed versions represent Telemann's definitive versions of the compositions. The original autographs are, however, valuable in places where doubts occur; the printed copies are by no means free from mistakes, and not infrequently the autograph reveals the correct reading.

Detailed questions concerning the text of the Critical Report. In this publication all editorial additions to the score are printed in small or italic print and do not affect the original notation. The original notation should be regarded as the original version.

In bar 10 and again in bar 14, the original from bass to tenor clef is reduced to a single line, as implying a *senza Contrabbasso*.

I am grateful to the Evangelische Kirchengemeinde Schorndorf, Department of Music at the Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz, which made the source material available to me for the purpose of this edition.

September 1995 Klaus Hofmann (Herbipol.)  
London: John Coombs



## Avant-propos

La cantate *Hosianna dem Sohne David* (« Osanna au fils de David ») (TVWV 1:809), pour le premier dimanche de l'Avent, inaugure le cycle de cantates que Telemann a composé pour l'année liturgique, le *Musicalisches Lob Gottes in der Gemeinde des Herrn* (« Éloge musical de Dieu dans la communauté du Seigneur »). Ce cycle de cantates, édité vers 1744 par le graveur et organiste nurembergeois Balthasar Schmid, repose sur des textes poétiques d'Erdmann Neumeister (1671–1756), pasteur principal de l'église St.-Jacques de Hambourg. D'une cantate à l'autre, les mouvements se succèdent de manière identique : verset biblique traité (chœur) – choral – récitatif – air – choral – air – reprise du chœur introductif. Le titre indique que ces cantates sont destinées à « deux ou trois voix chantées, deux violons, rehaussés de trompettes et de timbales lors des fêtes solennelles, enfin une basse continue ». Nul doute que ces effectifs résolument modestes répondent avant tout aux possibilités des petites maîtrises.

Dans un Avant-propos (*Vorbericht*), Telemann donne, au sujet du chœur introductif (et final), les explications suivantes : « Les versets bibliques n'ont été composés que pour trois parties, à savoir un dessus et un alto – ou deux dessus – et une basse-continue. Mais pour ne point priver une éventuelle basse de sa participation, je lui dédicace la troisième partie de la partition, voix de remplissage, et ... autorise également les ténors et les basses à chanter les deux parties de dessus à l'octave inférieure pour renforcer et mêler de la sorte la composition du chœur ». Cela vaut aussi bien sûr pour tous les chorals. Selon les recommandations du compositeur, là où l'on disposera d'un chœur plus nourri, on renforcera, à l'octave inférieure, le soprano par un ténor et l'alto par une basse. On obtient ainsi les combinaisons suivantes : SS ou SA ; ST ou SB ; TT ou TS ; SSB ou SAB ; ST + AB. On usera de la même libre distribution des effectifs dans les parties solistes. On ne parle que d'une « première » et d'une « seconde » sans autre précision. La première est notée en clef de sol, la seconde en clef d'ut-1<sup>ère</sup>. Ces parties peuvent être exécutées respectivement de soprano et de basse. Dans les chœurs et dans les parties de hautbois ou par une flûte traversière, on pourra également accompagner de basse (ou la basse continue) à l'octave supérieure.

La présente partition est basée sur l'édition de 1973 des *Biblische Sprüche/Erste Telemann* de la Staatsbibliothek de Berlin. Elle est composée de seize mouvements – dont le premier est une cantate – ainsi qu'une introduction au début de l'œuvre à la fois de Telemann et d'après l'autographe de Telemann.

L'original de ce cycle de cantates a servi de base à la présente édition. Nous nous sommes servis de l'exemplaire complet conservé aux Archives de la paroisse protestante de Schorndorf (Wurttemberg). En outre, nous avons consulté la partition autographe conservée à la

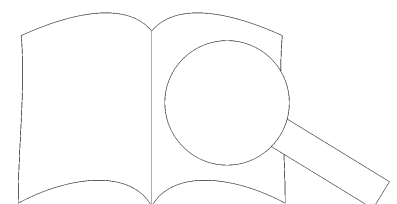
Staatsbibliothek de Berlin – Preußischer Kulturbesitz –, qui possède également la majeure partie des manuscrits de Telemann pour ce cycle. Comme en témoigne l'avant-propos des *Biblische Sprüche*, l'autorité de ces autographes est relativement faible. Il s'agit, en l'occurrence, d'une première rédaction qui n'a pas servi de modèle immédiat au graveur. Il faut imaginer que ces esquisses ont été ultérieurement mises au net – probablement par un copiste de Telemann – et que le compositeur mit la dernière main à ces copies à l'attention du graveur. En effet, ces copies étaient les seules à présenter non seulement le texte chanté et le chiffrage intégral de la basse ; elles comportaient en outre des modifications compositionnelles réalisées par le maître. En l'absence des documents ayant servi à la gravure, on considérera par conséquent l'édition gravée offre l'ultime version autorisée. Dans certains cas douteux toutefois, on aura opté pour l'autographe : en effet, l'impression n'est pas toujours parfaite et il n'est pas rare que l'autographe soit plus correcte.

Les observations de détail ont été prises en compte dans une édition critique. Conformément aux souhaits de l'éditeur, les additions de l'éditeur ont été intégrées dans un corps plus petit et les modifications (pour les arcs de liaison) ont été indiquées par l'éditeur à la fin de chaque mesure de simplicité.

A l'exception de la mesure 17 du quatrième mouvement – généralement en clef d'ut-4<sup>e</sup> ; ce changement de clef implique-t-il, une réduction des effectifs à « Contrabbasso »).

La présente édition est basée sur la paroisse protestante de Schorndorf et sur l'exemplaire de la Musique de la Staatsbibliothek de Berlin – Preußischer Kulturbesitz –, qui ont généreusement mis à notre disposition les sources pour la présente nouvelle édition.

Göttingen, septembre 1995 Klaus Hofmann (Herbipol.)  
Traduction : Christian Meyer







8

vid, Ho-si - an - na, Ho-si - an - na dem Soh - ne Da - vid, dem Soh - ne  
 vid, O ho - san - na, O ho - san - na, thou Son of Da - vid, thou Son of

vid, Ho-si - an - na, Ho-si - an - na dem Soh - ne Da - vid, dem Soh - ne  
 vid, O ho - san - na, O ho - san - na, thou Son of Da - vid, thou Son of

vid, Ho-si - an - na, Ho-si - an - na dem Soh - ne Da - vid, dem Soh - ne  
 vid, O ho - san - na, O ho - san - na, thou Son of Da - vid, thou Son of

6 6 6 5 6 b7 5

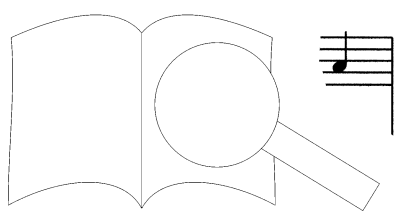
13

Da - - - - - vid! Ge - lo - bet sei, der da kommt  
 Da - - - - - vid! O blest is he who is come

Da - - - - - ne Da - - - - - vid!  
 Da - - - - - Son of Da - - - - - vid!

vid, dem Soh - ne Da - - - - - vid!  
 vid, thou Son of Da - - - - - vid!

7 # 4 6 6 5 # 6



Musical notation for the first system, including vocal lines and piano accompaniment.

in dem Na - - - - - men des Herrn, Ho-si-an-na, Ho-si-an-na in der  
in the name of the Lord. Sing ho-san-na, sing ho-san-na in the

Ge - lo-bet sei, der da kommt  
O blest is he who

Musical notation for the second system, including vocal lines and piano accompaniment.

Piano accompaniment for the first system, including fingerings (5, 6, 6, 5) and a watermark: "PROBEPARTITUR Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag".

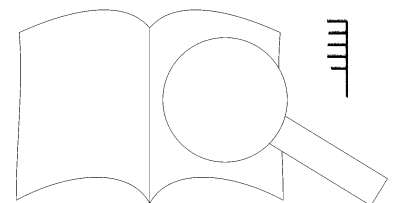
Musical notation for the third system, including vocal lines and piano accompaniment.

Hö - - - - - he, Ho-si - an - na, ge -  
high est, sing ho - san - na. O

in dem Na - - - - - men des Herrn, Ho-si-an-na, Ho-si-an-na,  
in the name of the Lord. Sing ho-san-na, sing ho-san-na,

Ho-si-an-na, Ho-si-an-  
Sing ho-san-na, sing ho-san-

Piano accompaniment for the second system, including fingerings (7, 4, 5, 9, 6, 6, 4) and a watermark: "Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert".



lo - bet sei, der da kommt in dem Na - - - - - men des  
 blest is he who is come in the name of the

Ho - si - an - na in der Hö  
 sing ho - san - na in the high

- - na, ge - lo - bet sei, der da kommt, der da kommt im N-  
 - - na. O blest is he who is come in the name, the

Herrn, Ho - si - an - na, Ho - si - an - na, Ho - si - an - na in der  
 Lord, sing ho - san na, sing ho - san - na, sing ho - san - na in the

he, Ho - si - an - na, ge - lo - bet sei, der da kommt  
 est, na, sing ho - san - na. O blest is he who is come

- - na, Ho - si - an - - na, Ho - si - an - - - - na, ge -  
 - - na, sing ho - san - - - na, sing ho - san - - - - na, O -

PROBENKOPPIE • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

36

Hö - he, Ho-si -  
 high est. Sing ho -

in dem Na - men des Herrn, Ho-si - an - na,  
 in the name of the Lord, sing ho-san -

lo - bet sei, der da kommt, der da kommt in dem Na - men des Herrn,  
 blest is he who da come, who is come in the name of the Lord,

4 7 # 6 9 #

40

an - na, Ho - si -  
 san - na, sing ho

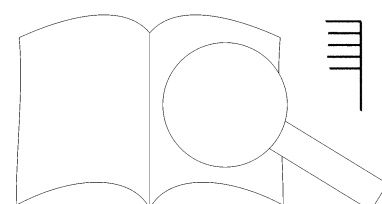
lo - bet sei, der da kommt in dem Na -  
 blest is he who is come in the name

Ho - si -  
 sing ho

an - na, Ho - si - an - na in der Hö -  
 - san - na, sing ho - san - na in the high

na, Ho - si - an - na, ge - lo - bet sei, der da  
 na, sing ho - san - na, O blest is he who is

6



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

- - - - - men des Herrn, Ho-si-an-na in der Hö-he, in der  
of the Lord, sing ho-san-na in the high-est, in the

- - - - - he, Ho-si-an-na in der Hö-he, in der  
- est, sing ho-san-na in the high-est, the

kommt, der da kommt in dem Na-men des Herrn, Ho-si-an-na in der  
come, who is come in the name of the Lord, sing ho-san-na in th

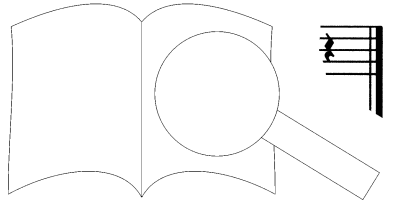
5 9 6 6 7

Hö-he, in der Ho-si-an-na in der Hö-he, Ho-si-an-na in der Hö-he.  
high-est, in an-na in the high-est, sing ho-san-na in the high-est.

Hö-he Ho-si-an-na in der Hö-he, Ho-si-an-na in der Hö-he.  
high-est sing ho-san-na in the high-est, sing ho-san-na in the high-est.

Hö-he, Ho-si-an-na in der Hö-he, Ho-si-an-na in der Hö-he.  
high-est, sing ho-san-na in the high-est, sing ho-san-na in the high-est.

7 7 7



PROBENBEIHALTUNG • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

## 2. Choral

mit der 1. Violin  
Soprano I  
Violino I

mit der 2. Violin  
Soprano II  
o Alto  
Violino II

mit der Bratsche  
Basso (ad lib.)  
Viola\* (ad lib.)

Organo  
Violoncello (ad lib.)  
Contrabbasso (ad lib.)

Nun kömmt das neu - e Kir - chen - jahr,  
Now we be - gin the new church year;

Nun kömmt das neu - e Kir - chen - jahr,  
Now we be - gin the new church year;

Nun kömmt das neu - e Kir - chen - jahr,  
Now we be - gin the new church year;

6 6 6 7

5

des freut sich al - le Chri - sten - schar; dein Kö - mt,  
Re - joice, all Chris - tians ev - 'ry - where. Your Kir ad there -

des freut sich al - le Chri - sten - schar; ig . r' am freu - e  
Re - joice, all Chris - tians ev - 'ry - where. be glad there -

des freut sich al - le Chri - sten - schar; kömmt, drum freu - e  
Re - joice, all Chris - tians ev - 'ry - comes; be glad there -

6 6 6 6 6 6 6 6

12

dich, du e - wig - lich! Hal - le - lu - ja.  
fore, on, ev - er - more. Hal - le - lu - jah.

dich, Zi - on, e - wig - lich! Hal - le - lu - ja.  
fore, Zi - on, ev - er - more. Hal - le - lu - jah.

- tes Zi - on, e - wig - lich! Hal  
or - thy Zi - on, ev - er - more. Ha

2 6 6 5

\* Siehe Vorwort. / See Preface.

### 3. Recitativo

Soprano I  
o Tenore

Ach Ach ja! Was zu Je - ru - sa - lem, Herr Je - su, du ge -  
O yes! What to Je - ru - sa - lem thou, Je - su, didst of

Organo  
Violoncello (ad lib.)  
Contrabbasso  
(ad lib.)

5 5 4b 5b

3  
tan, das tust du noch: daß dein Ad - vent im Wort un -  
old, Thou doest a - gain; thine ad - vent, Lord, In sac -

2

5  
ment dein e - van - ge - lisch Zi - on seg - net. Ach, schreie, lä - dig an, wie  
word, Brings to thy faith - ful Zi - on bless - ing. Thy - tio. grace be - hold, As

b 4b 5

8  
dir es, bei er - ne - uung der s - freu - dig - keit be - geg - net. Es wünscht, es  
she, in thine ap - pearance, a - nee, joy - ful - ly con - fess - ing. She wants, she

4b

11  
sich, daß du bei ihm wirst blei - ben e -  
in joy That thou wilt stay with her e - ter

# 4. Aria

Violino I

Violino II

Soprano II  
o Alto  
o Basso

Organo  
Viola\* (ad lib.)  
Violoncello (ad lib.)  
Contrabbasso (ad lib.)

Lob-

*f*

*f*

*f*

tr.

tr.

23

4

tr.

tr.

5

9  
4

6

9

6

6

6

senza Viola  
senza Contrabbasso

\* Siehe Vorwort. / See Preface.



14

*f* *p*

*f* *p*

5 *Tutti* 6 5 5 *senz' ser*

19

*f* *p*

6 2 6 5 5

24

Lob - sin - get, froh - lok - ket und jauch - zet, ihr F-  
 Sing prais - es, ye bless - ed, re - joice now most

*p*

2 7 5

28

men, ly, ihr most From great - ly, men, ly, ruft Je - su ent - ge - gen: O Hei - land, will - Cry out to Lord Je - sus, O Sav - iour, we

2 7 5 6 5

33

kom greet men! thee! Die Her - zen\_ Our hearts\_ now\_ s. zie - he\_ da en - ter\_ thou

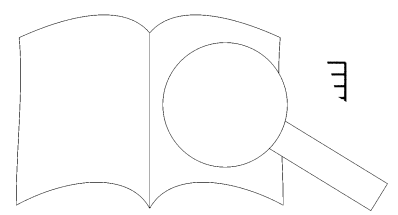
7 4 5

38

ein, in, o O Hei - land, Sav - iour,

6 6# 6 4# 6

Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



43

Hei - land, will - kom - - - men, die Her - zen stehn of - - fen, so  
 Sav - iour, we greet thee! Our hearts now stand o - - pen, O

5 7 5

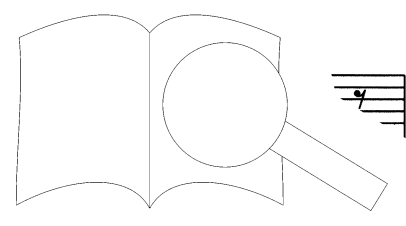
48

zie - - he da ein!  
 en - - - ter thou in.

6 6 4 4

53

6 4 6 2 6 3 0



58

Lob - sin - get, froh-lok - ket und jauch - zet, ihr From -  
 Sing prais - es, ye bless - ed, re - joice now most great -

6 4 7 8 4

63

men, lob - sin - get, froh-lok - ket und jauch - zet, Je - su ent - ge - gen: O  
 ly, sing prais - es, ye bless - ed re - joice now m. out to Lord Je - sus, O

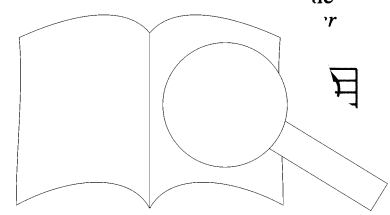
6 5 5

68

men! Die Her - zen stehn of he  
 thee! Our hearts now stand o

6 7 6 6 6 6 6

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



74

tr

f p

f

da ein, die Her - zen stehn of - fen, o Hei - land, so  
 thou in, our hearts now stand o - pen, O Sav - iour, O

6 6 2

79

tr

p

tr

tr

zie - he da ein, o Hei - zie - he da  
 en - ter thou in, O Sav iour en - ter thou

7 6 6 7 6 7 6

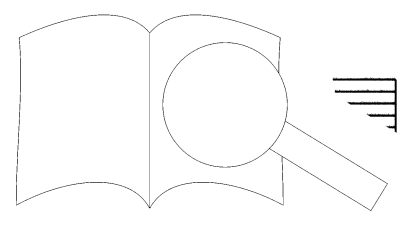
86

t

t

6 6 6

PROBENKOPPIE  
 Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



91

6 6 6 6 4 6 2 6

97

6 5 5

*Fine* 6

kö-n-nen die Her-zen, so  
*d so ev - 'ry spir - it and*

102

7 # 5 7 6

See - len, die Je - sus zu sei - ner Be - hau - s... ein  
*- fec - tion That Je - sus now choos - es for his*

PROBEPARTITUR • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

107

Him - - mel auf der Er - den sein, so kön-nen die Her-zen, so  
 earth can be for him a heav'n, And so ev-'ry spir-it and

5 6 6 7 # 6 # #

112

kön - - nen die See - len, die Je - sus zung will wä - len, ein  
 ev - - 'ry af - fec - tion That Je - sus now hab - i - ta - tion On

7 9 6 5 6 # 6

117

auf der Er - den  
 be for him a

6 # 6 6 6 6 #

*Da capo*

# 5. Choral

Soprano I  
Violino I

Auch dürft ihr nicht er - schrek - ken für eu - rer  
Mein Je - sus will mich dek - ken mit sei - ner  
Let er - ror not af - fright you Or sin de -  
My Je - sus will pro - tect you With love and

Soprano II  
o Alto  
Violino II

Auch dürft ihr nicht er - schrek - ken für eu - rer  
Mein Je - sus will mich dek - ken mit sei - ner  
Let er - ror not af - fright you Or sin de -  
My Je - sus will pro - tect you With love and

Basso (ad lib.)  
Viola\* (ad lib.)

Auch dürft ihr nicht er - schrek - ken für eu - rer  
Mein Je - sus will mich dek - ken mit sei - ner  
Let er - ror not af - fright you Or sin de -  
My Je - sus will pro - tect you With love and

Organo  
Violoncello (ad lib.)  
Contrabbasso (ad lib.)

6 5 4 3

8

Sün - den - schuld. Er kommt, er kommt den Sün - dern Tro - st und wah - rem  
Lieb und Huld. He comes, he comes to sin - ners grace and  
stroy your peace, bring them grace and  
gra - cious - ness.

Sün - den - schuld. Er kommt, er kommt den S  
Lieb und Huld. He comes, he comes to sin  
stroy your peace, bring them grace and  
gra - cious - ness.

Sün - den - schuld. Er kommt, er  
Lieb und Huld. He comes, h  
stroy your peace, zu Trost und wah - rem  
gra - cious - ness. To bring them grace and

6 5 # 6 8

18

Heil, Kin - dern ver - bleib ihr Erb und Teil.  
help, chil - dren Their por - tion and their hope.

Heil Got - tes Kin - dern ver - bleib ihr Erb und Teil.  
h to God's chil - dren Their por - tion and their hope.

saß bei Got - tes Kin - dern ver - b  
shall be to God's chil - dren Their

# 5h 6 6h 6 5 5 4 3

\* Siehe Vorwort. / See Preface.



6. Aria

Ernsthaft

Violino I  
Violino II

Soprano I  
o Tenore

Organo

Viola\* (ad lib.)  
Violoncello (ad lib.)  
Contrabbasso (ad lib.)

Tutti

Wenn

6 # 5 6 6 5 6 # 7 6 6

ich nur  
I am

5 6 7 6 4 7 # 7 6 # 5 6

ha-be, dich, du höch - ste Got - tes - giv-en Thee, thou high - est gift - of ...  
I ex - cept ... mir nichts ge - bricht, nichts, nichts, Je - su, When, O

5 6 6 6 4 # 6 6 6

ich nur ha - be, weiß ich, daß - mir nichts ge - bricht,  
I am giv - en, I shall suf - fer no of - fense,

# # 6 6 # 6 6 # 5 6 6b 5 6

\* Siehe Vorwort. / See Preface.

12

wenn ich, Je - su, dich nur ha - be, dich, du höch - ste Got - tes -  
 When, O Je - su, I am giv - en Thee, thou high - est gift — of

# 2 6 # 6 # 5 6 6b 5 6 5b

15

ga - be, dich, du höch - ste Got - tes - ga - be, weiß ich.  
 heav - en, thee, thou high - est gift — of heav - en, I sh

6 6b 6 6 #

17

bricht, nichts, nichts, a höch - ste Got - tes - ga - be, wenn ich dich nur  
 fense, no, no, su, ,u, high - est gift of heav - en, when Thee I am

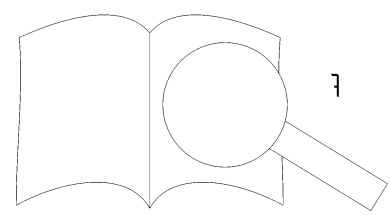
6 # 6 6

19

— mir nichts ge - bricht.  
 — fer no of - fense.

# 6 # 6 b 7 4 3 6 6 # # 6 6

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



22

Macht man auch in die-sem  
And, if in this year that

*p* Fine 6

25

Jah - re mir noch mei - ne To - ten - bah - re, so er - schreck' ich dar - um nicht:  
greets me, My own death's dark sha - dow meets me, In my heart - I have no fear

6 6 7 6 5 6 5b

28

Wa - gen mei - ne Seel in vor dein herr - lich An - ge -  
driv - en Then will take en, Toward the splen - dor of Thy

5 2 6

30

lich An - ge - sicht.  
dor of Thy face.

5 4# 6 2 6

7. Der Anfangs-Chor = 1. Hosianna dem Sohne Davids

# Kritischer Bericht

Hauptquelle unserer Ausgabe ist der Originaldruck, der in einem Exemplar der Evangelischen Kirchengemeinde Schorndorf (Württemberg) zur Verfügung stand (Signatur: 500); ergänzend ziehen wir Telemanns Erstniederschrift der Kantate heran, die unter der Signatur *Mus. ms. autogr. G. P. Telemann 63* in der Musikabteilung der Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz – aufbewahrt wird.

Der Originaldruck zeigt kaum grobe, aber eine größere Zahl von kleinen Mängeln (z.B. vergessene Verlängerungspunkte, ungenau plazierte dynamische Angaben, fehlende Bögen, nachlässige Akzidentensetzung), die sich anhand des Autographs unzweifelhaft beheben lassen und der Aufzählung im einzelnen nicht wert sind. Frei verfahren wir auch bei der Hinzufügung von Fermaten in den beiden Choralätzen – es lohnt hier nicht, die Differenzen und Inkonsistenzen der Quellen festzuhalten. Das Autograph enthält keine Generalbaßbezeichnung.

Zu berichten bleibt über folgende fehler- und zweifelhaften Lesarten der Quellen:

## 1. Chor

- T. 27 Baß 2.–3. Note im Druck gebalkt, im Autograph unklar
- T. 47ff. Baß T. 47, 3. Note, bis T. 49, 2. Note, Text im Druck: *Hosianna, Hosianna*; im Autograph korrekt
- T. 48 Baß Viertelpause fehlt im Druck; im Autograph korrekt
- T. 52 alle Stimmen Halbe- statt Viertelpause in beiden Quellen

## 2. Choral

- T. 1 Bc. 1.–2. Note im Druck mit Bogen, ser im Schorndorfer Original (evtl. gemindert), gemeinlich nach der Generalbassbezeichnung im Autograph unklar
- T. 2 Baß im Druck 2. Note

## 4. Aria

- T. 70 Violine Druck *g'* (dazu im Autograph *f'* (Erklärung))
- T. 71 1.–2. Note in beiden Quellen zwei Sechzehntel (unpunktiert); vgl. T. 15 und 16
- T. 8 Violine 7. Note im Druck *g'*, im Autograph korrekt

- T. 9 Singstimme Druck: *wenn ich nur dich habe*; Autograph hier ohne Text, aber in T. 5 und 13 eindeutig
- T. 23 Violine drittletzte Note im Druck *d''*, im Autograph korrekt
- T. 25 Singstimme Text im Druck: *mir auch eine*; Autograph: *mir auch meine*; richtig wohl: *mir noch meine*
- T. 26 Singstimme Sechzehntel- statt Achtelpause in beiden Quellen

Telemanns deutsche Bezeichnungen „gel[inde]“ (piano), „st[ark]“ (forte), „alle“ (Tutti) und „von vorn“ (Da capo) ersetzen wir durch die heute geläufigen italienischen Ausdrücke.

